

# 河北大学 2012 年博士研究生入学考试试题 答案

(套别: A<sub>1</sub>)

学科、专业	研究方向	考试科目	备注
中国古代文学		专业英语	

诗歌, 作为国家杰出文化的宝贵遗产, 堪称是民族智慧的结晶。历经千百年的洗礼, 诗歌语言简洁洗练、韵律严谨、对仗工巧。由于诗歌几乎涵盖了所有艺术形式的美学性质, 对于所有民族来说, 它都可以被视作最具审美情趣和至高无上的文学形式。中国古代诗歌是世界文学史上光辉璀璨的一笔, 其历史、文化和文学价值都决定了中国古典诗歌英译研究价值的重要性和必要性。中国古典诗歌的美在于它简洁的言辞、丰富的形式、深远的内涵, 等等, 而正是这些特征为翻译带来了难度。尽管在翻译过程中, 诗歌内涵的损失和诗歌美感的侵蚀是不可避免的, 诗歌翻译仍拓展了不同国家及文化对于文学研究的视野, 并且为人类文学研究增光添彩。